

ЦНИЭИ Уголь, Госкомитет по атомной энергии, Гос. публ. науч.-техн. библиотекы СО АН СССР, Информэнерго, НИИ автоматик и др.) — всего 300 специалистов.

Конференция обсудила следующие проблемы: 1) естественные языки и искусственные знаковые системы; 2) языки науки; 3) естественные языки и информационные языки; 4) естественные языки и формальные языки; 5) метаязыки лингвистического описания; 6) естественные языки и искусственные языки международного общения.

На конференции было заслушано и обсуждено более 30 докладов и сообщений.

Конференцию открыла директор Института языкознания член-кор. АН СССР проф. В. Н. Ярцева, которая в своем вступительном слове отметила важное теоретическое и прикладное значение проблематики, которая должна была обсуждаться на конференции.

По проблеме «Естественные языки и искусственные знаковые системы» с коллективным докладом выступили Г. В. Колшанский, Е. С. Кубрякова, Ю. С. Степанов, Т. В. Булыгина (Москва). Рассматривая искусственные знаковые системы в качестве вторичных форм коммуникации по отношению к естественным языкам, авторы отметили, что непосредственная зависимость искусственных языков от естественных подтверждается опытом моделирования искусственных языков, в основе которого лежит перенесение закономерностей построения естественных языков на искусственные. В построении искусственных языков используются (часто неосознанно) структурные особенности того или иного языкового типа.

Так, язык математики можно рассматривать как крайне формализованный язык аморфного типа: дискретными единицами, аналогичными словам, служат здесь числа; числа важны не сами по себе, но как части той формулы, в которой они встречаются; перестановка их свидетельствует о значимости позиции внутри целого (ср. 12 и 21, *school grammar* и *grammar school*).

Язык химии находит параллель в естественном языке другого типа: каждая дискретная единица передает здесь информацию о самой себе благодаря ее составу и расположению членов внутри нее, т. е. она напоминает слово, оформленное и суффиксом, и флексией, и даже префиксом: так, единицы, начинающиеся с Н — есть кислоты, а оканчивающиеся на ОН — окислы, а деление на эти классы подобно делению на части речи с их разным оформлением в развитых флективных языках.

Искусственные языки оказываются тем более эффективными, чем более непосредственно они отражают естественные черты языка, т. е. следуют «бионическому принципу моделирования».

Дискуссия развернулась, в основном, вокруг различных аспектов соотношения естественных и искусственных знаковых

систем и противопоставления естественного и искусственного в человеческой речи и языках науки.

По проблеме «Языки науки» с докладом выступил Вяч. В. Иванов (Москва). Автор отметил, что современная лингвистика, как и другие науки о человеке, постепенно смыкается с теми дисциплинами, где широко применяются математические методы и естественно-научный эксперимент.

Необходимым и существенным условием развития науки и ее языка является выяснение ограничений, которые следует наложить на употребление терминов языка в отношении, казалось бы, сходных объектов (ср. ограничения, запрещающие, например, перенесение языка, на котором говорится о малых скоростях, на описание объектов, движущихся со скоростью, близкой к скорости света). Каждая следующая ступень развития знания характеризуется признанием того, что очевидные сходства оказываются несущественными по сравнению с глубокими различиями (по отношению к современной физике ее большая отвлеченность от поверхностного уровня, ср. идею поверхностных и глубинных структур в лингвистике). Поэтому объединение знаний вокруг некоторых основных общих понятий, исследуемых общими теориями, может оказаться существом традиционной предметной классификации частных научных дисциплин. Автор считает, что в современной лингвистике тенденция к увеличению специальной терминологии для дробного обозначения семантических и грамматических категорий отдельных языков должна естественным образом смениться задачей приложения к каждому языку единого набора общих терминов для семантического описания. Специальные обозначения должны остаться лишь за специфичным, не являющимся универсальным. Преодоление терминологического раздора в частных лингвистических дисциплинах необходимо и для самих этих дисциплин, и для общей теории языка.

По проблеме «Естественные языки и информационно-логические языки» с докладом о развитии фундаментальных исследований в области информационных языков выступил Г. Э. Влэдуч (Москва). Под информационными языками докладчик понимает способы записи сведений вместе с заданными на этих записях алгоритмически проверяемыми смысловыми отношениями. Система смысловых отношений между выражениями определенного информационного языка всегда индуцирует некоторую систему смысловых отношений на множестве выражений естественного языка. Однако выразительные возможности (семантическая сила) таких информационных языков намного беднее естественных языков. В настоящее время необходимость автоматизации решения сложных информационных задач делают актуальной разработку методики создания информационного языка, приближающегося по семантической силе к естествен-